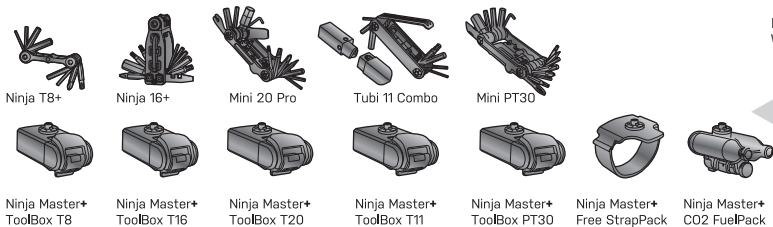




NINJA MASTER+ ACCESSORIES

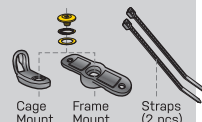
PREPARE TO RIDE

EN | DE | FR | ES | IT | PL | JP | KR | CH



Inklusive / Inklus / Incluye / Include / W komplecie / 付属品 / 포함 / 内附

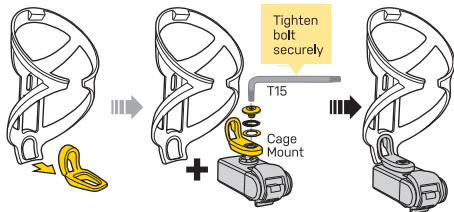
Includes



* T15 Torx® wrench required

HOW TO MOUNT ON NINJA MASTER+ CAGES

MONTAGE AN NINJA MASTER+ FLASCHENHALTERN / COMMENT FIXER LE NINJA MASTER+ CAGES / COMO MONTAR PORTABIDONES NINJA MASTER+ / COME MONTARE SUI PORTABORRACCIA NINJA MASTER+ / JAK ZAMONTOWAC NINJA MASTER+ CAGES / ニンジャマスター+ケージへの取付 / NINJA MASTER+ CAGES 사용방법 / 如何整合NINJA MASTER+ 水壺架



Remove Bottle Holder
Bottle Holder entfernen
Retirer le support de bouteille

Quitar sujeción para el bidón
Rimuovere il supporto della borraccia
Wymij uchwyty na butelkę

ボトルケージからボトルホルダーを取り外します。
Bottle Holder를 제거하십시오
取下水壺固定座

Mount the accessory with Cage Mount installed
Zubehör mittels Cage Mount am Flaschenhalter einhängen

Fixer l'accessoire sur le cage mount
Montar el accesorio con el portabidones ya instalado
Montare l'accessorio con il supporto Cage Mount applicato

Zamontuj akcesorium z zainstalowanym uchwytem
Аксессуары и кейсы устанавливать на аксесуарии и кейсы.
Cage Mount에 액세서리를 장착하십시오
組裝配件盒與固定座

Rotate 90 degrees for tool access
ToolBox für Werkzeugzugriff um 90 Grad drehen

Pivoter à 90° pour libérer l'outil
90° de rotación para facilitar el acceso
Ruotare di 90 gradi per accedere agli utensili

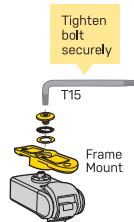
Obrócić o 90 stopni, aby uzyskać dostęp do narzędzi
90° 회전させて 도구 위치에
Toolbox를 90도로 회전시켜 사용
旋轉90度到操作位置

HOW TO OPEN TOOLBOX AND ACCESS TOOL

TOOLBOX ÖFFNEN / COMMENT OUVRIR LA COFFRET ET AVOIR ACCÈS À SES OUTILS / COMO ABRIR LA CAJA Y ACCEDER A LA HERRAMIENTA / COME APRIRE LA CUSTODIA E ACCEDERE AGLI UTENSILI / JAK OTWORZYĆ TOOLBOX I ACCESS TOOL / ツールボックスの開き方 / TOOLBOX 개방 방법 / 如何打開收納盒和取出工具

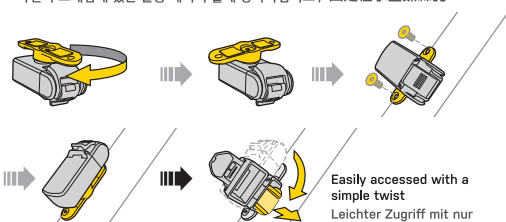
HOW TO MOUNT ON BIKE FRAME

MONTAGE AM FAHRRADRAHMEN / COMMENT MONTER SUR LE CADRE DE VÉLO / MONTAJE EN EL CUADRO DE LA BICICLETA / COME MONTARE SUL TELAIO / JAK ZAMONTOWAC NA RAMIE ROWERU / フレームへの取付け / FRAME MOUNT 장착 방법 / 如何整合在車架上



Schraube festziehen
Serrer fércrou
Apretar tornillo con seguridad
Stringere saldamente il bullone
Mocno dokrecz śrubę
ボルトをしっかりと閉めてください
볼트를 단단히 조하십시오
鎖緊螺絲

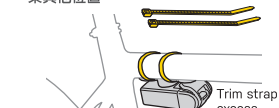
A. Mount to water bottle boss / Montage auf Flaschenhalteraufnahme
/ Fixer sur la fixation universel / Montaje en el soporte para el bidón / Montaggio sui fori per il portaborraccia / Zamontuj do otworów na koszyk bidonu / Болт-кейсы к раме -> Mount to water bottle boss / 자전거 프레임에 있는 물통 케이지 홀에 장착하십시오 / 固定在水壺螺絲孔



Accès facile en le pivotant
Acceso sencillo con un simple giro
łatwo dostępne za pomocą obrotu

Easily accessed with a simple twist
Leichter Zugriff mit nur einem Dreh
90° 회전させて 도구 위치에
쉽게 회전하여 개방이 가능합니다
可輕易轉動使用

B. Mount to frame, stem, seatpost, etc / Montage an Rahmen, Vorbau, Sattelstütze, etc. / Fixer sur cadre, potence, tige de selles, etc. / Montaje en el cuadro, en la potencia, en la tija, etc. / Montaggio su telaio, sterzo, reggisella, ecc... / Zamontuj do ramy, mostka, szyty itp / 프레임, 스템, 시트포스트 등에서의取付 / 케이싱 타이틀을 이용하여 스템 또는 프레임등에 장착이 가능합니다 / 固定於車架其他位置



Überstehende Kabelbinder abschneiden
Couper l'excès de sangle
Tagliare la parte di cinturino in eccesso
Utnij nadmiar paska
余分なストラップは切
断してください。
장착후 케이블타이
여분은 잘라주십시오
確實束緊束帶



NINJA MASTER+ ACCESSORIES

PREPARE TO RIDE

WARNING

WARNING / ATTENTION / AVVERTENZA / OSTRZEŻENIE / 警告 / 주의 / 警告

- Lubricate and maintain tool with Teflon® based lubricant as needed. To prevent rusting, keep tool dry.
- Werkzeug trocken halten, um Rost vorzubeugen bei und bei Bedarf mit einem teflonbasierten Schmiermittel pflegen.
- lubrifier et entretenir avec un lubrifiant à base de téflon comme conseillé, pour éviter la rouille et garder l'outil sec.
- Hacer el mantenimiento de la herramienta usando un lubricante con base de Teflon. Para prevenir óxidos mantener seca la herramienta.
- Lubrificare e conservare gli utensili con lubrificante basato al Teflon® quando necessario. Mantenere l'utensile asciutto per prevenire la formazione di ruggine.
- W razie potrzeby nasmaruj narzędzie smarem na bazie Teflonu®. Aby zapobiec rdzewieniu, utrzymuj narzędzie w stanie suchym.
- 必要に応じてテフロン®系潤滑剤を使用してメンテナンスを行ってください。また、錆び防止のため、ツールは乾燥状態を保ってください。
- 필요에 따라 테프론 기반 윤활유로 도구를 윤활하고 유지 관리하고, 녹슬지 않도록 공구를 건조하게 유지하십시오.
- 避免工具生鏽請保持乾燥，並定時使用鐵氟龍進行潤滑保養。

Avoid bodily harm when closing the tool case

Verletzungsgefahr beim Schließen der ToolBox

Éviter le dégât corporel lors de la fermeture de l'outil

Al cerrar la carcasa, hágalo como se muestra para evitar daños

Evitare di farsi del male durante la chiusura della custodia

Unikaj abrazen ciala podczas zamykania Toolboxa

ケースを開ける時に怪我をしないよう注意してください。

케이스를 열거나 닫을때 손가락 부상에 주의하십시오

開關收納盒時請避免夾傷手指



Install Mini PT30 tool into ToolBox T30 correctly

Korrekte Ausrichtung des Mini PT30 in der ToolBox beachten

Installer le mini PT30 correctement dans le coffret

Instalar Mini PT30 en ToolBox T30 correctamente

Inserire la chiave multiuso Mini PT30 nella custodia

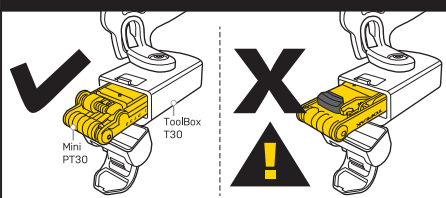
ToolBox correttamente

Włóż prawidłowo Mini PT30 do ToolBox T30

미니PT30은正しい向きで収納してください。

ToolBox T30에 Mini PT30 도구를 올바르게 삽입하십시오

確實安裝Mini PT30至工具收納盒中



產品保固

保固政策

申請保固期間中的服務，須檢具購買時的發票，若無法提供，則非保固範圍。請自製造日期開始算起，若因使用者不正確使用、使用不當、自行改裝、更改系統或

未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

* Topeak 產品相關的資訊，請洽

Topeak 當地授權的經銷商。

網址：www.topeak.com

SPARE ACCESSORIES

OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSOIRES SUPPLÉMENTAIRE / ACCESSORIOS / ACCESSORI DI RICAMBIO / AKCESORIA ZAPASOWE / スペアパーツ / 별도 구매 부품 / 搭配的零件組



Ninja 16+



Mini 20 Pro



Tubi 11 Combo



Tubi 11



Tubi PlugBox



Tubi Repair Plugs



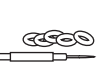
Mini PT30



Micro Airbooster



16g Threaded CO2 cartridge



CO2 Valve Replacement Kit Art.no. TRK-HR01

WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.

For USA customer service, call: 1-800-250-3068

www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Hersteller-mängel.

Gewährleistungsansprüche

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingereicht werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckfremd genutzt wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradschaltsturm erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28. Homepage: www.topeak.com

GARANTIE

Garantie de 2 ans: toutes parties mécaniques contre défaut de fabrication.

Reclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. Pour USA customer service, call: 1-800-250-3068. www.topeak.com

GARANTÍA

Garantía de 2 Años: Todos los componentes contra defectos de fabricación.

Requisitos para Reclamación de la Garantía

Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta / www.topeak.com

GARANZIA

2 Anni di garanzia: solo per difetti di produzione alla pari con i componenti. Le batterie ne sono escluse.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decadrà qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.

Per ogni richiesta chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

GAWARANCJA

2 lata gwarancji: na wszystkie wady produkcyjne komponentów. Baterie nie są objęte dorozumianą gwarancją.

Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładowy, ze gwarancją rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisaniem w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakiegokolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importem Topeak.

保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。電池は保証の対象になりません。

保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書がないと保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お支払いの領収書がないと、本製品の保証は、製造日から起算されます。また、事故や使用上の誤り、過剰な負荷、改修、改造などによる故障は保証の対象外となります。ご使用による故障は保証を受けられません。

故障した製品は故障状況を確認し、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

* スペックやデザインは改訂のため予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名な販売店でお買い求めいただけます。ご質問は、番番のページに所載の販売店へどうぞ。Website: www.topeak.jp

품질보증

제품의 제조 2년 보증: 소비자의 책임 있는 제조과정 중 오로인된 결함(배터리 포함)이 보증 대상입니다. 배터리는 품질보증 대상에서 제외됩니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 기 원 제품의 제조일로부터 2개월 후부터 구입일로부터 인정합니다. 본 제품의 사용 중 외부로부터 손상되거나 사용자에 의해 사용, 과부하, 변형, 개조, 변경 또는 사용법에서 기한된 내용과 맞지 않게 사용 된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 책임이나 디자인은 사전경고 없이 변경될 수 있습니다.

토피크의 제품들 전문 대리점에서만 구입 가능합니다. 제품 문의: (주)히비스코스 TEL: 011-6022-7510

홈페이지: www.hibiscos.co.kr, www.topeak.com